

Sobre el nombre específico de la cotorra (*Myiopsitta monachus*)

Enrique H. Bucher*

ABSTRACT.- On the specific name of the Monk Parakeet (*Myiopsitta monachus*).

The specific name *monachus* is widely accepted as valid with the only exception of the ornithological literature from Argentina and Uruguay, where it is generally replaced by *monacha*. Although the generic name is feminine, the correct specific name is *monachus*, a masculine noun meaning "monk" in latin. Since this was the original form in *Psittacus monachus* it should not be changed, given that only adjectival specific names alter gender when combined with a different generic name.

Aunque en la literatura mundial el nombre específico *Myiopsitta monachus* es utilizado ampliamente para denominar al sitácido conocido vulgarmente como cotorra o catita (Forshaw 1978), en Argentina y en Uruguay es frecuente encontrar que esta especie es denominada *M. monacha* (ver por ejemplo Cuello 1985, Darrieu 1979, Olrog 1979, Narosky e Yzurieta 1987).

De acuerdo con el Código Internacional de Nomenclatura Zoológica (Editorial Committee, International Commission on Zoological Nomenclature 1985), esta última denominación sería incorrecta, por cuanto contradice lo especificado en el artículo 31. En efecto, en dicho artículo se indica que el nombre específico de un animal puede ser un adjetivo (en cuyo caso debe concordar en género y modo), o un sustantivo en genitivo, o un sustantivo en nominativo o aposición, categoría esta última a la cual corresponde el problema que nos ocupa. En este caso, y a diferencia de lo que ocurre cuando el nombre específico es un adjetivo, el género gramatical de un sustantivo en aposición es independiente del género gramatical del nombre genérico (art. 31, b, ii). En el Código se da el ejemplo de *Corvus pica*, en el que *Corvus* es un sustantivo masculino, y *pica* un sustantivo femenino.

Los cambios nomenclaturales sufridos por la cotorra están enumerados en detalle en Steullet y Deautier (1935), trabajo del cual tomo las referencias que a continuación comento.

La cotorra fue denominada por Boddaert en 1783 como *Psittacus monachus*. *Monachus* es masculino, y significa monje en latín, haciendo alusión al color gris del cuerpo y capuchón verde con que las láminas de la época caracterizaban a esta especie.

Posteriormente sufrió varios cambios, y finalmente fue pasada al género *Myiopsitta*, gramaticalmente femenino, por Hartert y Venturi en 1909, quienes la denominaron *M. monachus*. Este género había sido creado por Bonaparte en 1854, aparentemente en alusión al color gris de ratón que le cubre buena parte del cuerpo (no obstante ello, la grafía utilizada significa más "la cotorra mosca" que la "cotorra ratón", ya que myio = mosca, y myo = ratón).

Pero en 1912, en su catálogo de las aves sudamericanas, Brabourne y Chubb escribieron *Myiopsitta monacha*, forma que fue adoptada desde entonces por la mayoría de los ornitólogos en Argentina, como ya se ha mencionado. Dado que *monachus* no es un adjetivo, sino un sustantivo, al aparecer en aposición con un nombre genérico (sea cual fuere el género gramatical de éste) debe conservar el suyo propio. La concordancia no es necesaria en este caso. Este error fue claramente señalado hace muchos años por Cabrera (1958), pero aparentemente su trabajo no tuvo mayor difusión.

En razón de todo lo que antecede, considero que el nombre válido de la cotorra es *Myiopsitta monachus*, y por lo tanto no existe fundamento para continuar empleando *M. monacha*.

AGRADECIMIENTOS

Agradezco al Dr. P.K. Tubbs, Secretario de la Comisión Internacional sobre Nomenclatura Zoológica por su asesoramiento, y al Dr. Roberto Menni por facilitarme material bibliográfico.

BIBLIOGRAFIA CITADA

- Cabrera, A. 1958. Cuestiones de nomenclatura zoológica. Acerca de los nombres específicos por aposición. Ciencia (Mex.) 17: 174-176.
- Cuello, J.P. 1985. Lista de referencia y bibliografía de las aves uruguayas. Serie Divulg. 1. Museo Damaso Larrañaga. Montevideo.
- Darrieu, C.A. 1979. Las razas geográficas de *Myiopsitta monacha* (Boddaert) en la Argentina. Obra del Centenario del Museo de La Plata 6: 181-194.
- Editorial Committee, International Commission on Zoological Nomenclature. 1985. International Code of Zoological Nomenclature. Third Edition. International Trust for Zoological Nomenclature, London.
- Forshaw, J.M. 1978. Parrots of the world. 2nd ed. David and Charles, Inglaterra.
- Narosky T. y D. Yzurieta. 1987. Guía para la identificación de las aves de Argentina y Uruguay. Asoc. Orn. del Plata. Buenos Aires.
- Olrog, C. 1979. Nueva lista de la avifauna argentina. Opera lilloana 27: 1-324.
- Steullet A.B. y E.A. Deautier. 1935. Catálogo sistemático de las aves de la República Argentina. Obra del Cincuentenario del Museo de La Plata.

* Centro de Zoología Aplicada, C.C. 122, 5000, Córdoba, Argentina.

Sobre la supuesta presencia de *Agelaius thilius thilius* en la Argentina (Aves, Icteridae)

Aníbal Raúl Camperi*

ABSTRACT.- On the assumed presence of *Agelaius thilius thilius* in Argentina (Birds, Icteridae) *Agelaius thilius thilius* has been included heretofore in the argentinian avifauna. The present paper concludes that it doesn't occurs here.

Wetmore (1926) señala por primera vez para la Argentina la presencia de *Agelaius thilius thilius* (Molina 1782), subespecie típica de Chile (desde Atacama hasta Valdivia), basándose en tres ejemplares procedentes de Chubut: dos hembras del Lago Mosquitos (=